

**BEKANNTMACHUNG**

Die Gemeinde Terenten erstellt folgende Rangordnung:

Rangordnung nach Titeln und Kolloquium für befristete Beauftragungen als

Verwaltungsassistent/in
(Berufsbild 43 – 6. Funktionsebene)
in Teilzeit

Zugangsvoraussetzungen:

- Reifediplom oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis;
- Zweisprachigkeitsnachweis „B2“ (ehem. Niveau B) bzw. Bescheinigung, gemäß Legislativdekret Nr. 86/2010;
- Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 i.g.F
- italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;

COMUNICAZIONE

L'Amministrazione di Terento redige la seguente graduatoria:

Graduatoria per titoli ed colloquio per incarichi a tempo determinato in qualità di:

Assistente amministrativo/a
(profilo professionale 43 – VI qualifica funzionale)
in part-time

Requisiti d'accesso:

- Diploma di maturità o equivalente
- attestato di bilinguismo "B2" (ex livello B) rispettivamente attestato secondo il decreto legislativo n. 86/2010
- appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26/07/1976 n. 752 e succ. mod. ed integrazioni
- cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea o di essere un familiare di cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente o titolari del permesso di soggiorno CE per soggiorni di lungo periodo o siano titolari di status di rifugiati ovvero dello status di protezione sussidiaria;

Themen des Kolloquiums:

- Satzung der Gemeinde Terenten
- Verhaltenskodex für das Personal der Gemeinde Terenten
- Methodische Kompetenz: Planung und Organisation der Arbeit
- Soziale Kompetenz: Zusammenarbeit im Team, Bürgerorientierung, Kommunikationsfähigkeit, Konfliktmanagement.

Argomenti del colloquio:

- Statuto del Comune di Terento
- Codice di comportamento del personale del comune di Terento
- Competenza metodica: programmazione ed organizzazione del lavoro;
- Competenza sociale: collaborazione nel team, orientamento verso il cittadino, capacità di comunicazione e di gestione di conflitti.

Zugelassen sind Bewerber der deutschen Sprachgruppe.

Dem Ansuchen ist die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder die Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen lt. Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, die nicht älter als 6 Monate sein darf – in Originalausfertigung in einem verschlossenen Umschlag - beizulegen, ausgestellt beim Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz Nr. 1 in Bozen (weitere Informationen: www.tribunale.bolzano.it).

Gemäß der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 5 vom 17.07.2026, die aufgrund der vorübergehenden Unzugänglichkeit der Erklärungen über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer Sprachgruppe infolge des Einsturzes eines Teils des Gerichtsgebäudes in Bozen erlassen wurde, ist die Einholung der Erklärung über die Sprachgruppenzugehörigkeit bis auf anderslautende Verfügung ausgesetzt. Die vor dem 16. Juli 2026 ausgestellten Bescheinigungen behalten ihre Gültigkeit und können weiterhin vorgelegt werden.

BewerberInnen können ihre Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer Sprachgruppe mittels Eigenerklärung erklären, indem sie das entsprechende Formular ausfüllen. Die ausgefüllte Erklärung ist gemäß den oben beschriebenen Modalitäten in einem verschlossenen Umschlag dem Gesuch beizulegen.

Die Person ist verpflichtet, das Originaldokument vorzulegen, sobald der Zugang zum Gericht wieder möglich ist und jedenfalls innerhalb der von der Gemeindeverwaltung festgelegten Frist.

Diese Ausnahmeregelung gilt ausschließlich und solange, bis der Dienst seitens des Gerichts vollständig wiederhergestellt ist.

Die Rangordnung kann für befristete Beauftragungen in Teilzeit verwendet werden.

Die erstellte Rangordnung hat eine Gültigkeit von einem Jahr ab Vollstreckbarkeit des Genehmigungsbeschlusses.

Entlohnung

Die Entgeltstruktur sowie die einzelnen Entgeltbestandteile sind durch Art. 75 und folgende des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags - BÜKV - vom 12.02.2008 geregelt. Die wirtschaftliche Entwicklung wird festgelegt und richtet sich nach den Kriterien gemäß Art. 76 des BÜKV. Die eingestellten Bewerberinnen und Bewerber haben Anspruch auf die kollektivvertraglich vorgesehenen 12 Monatsgehälter, das 13. Monatsgehalt sowie den Leistungslohn, sofern und soweit dieser zusteht. Die im bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vorgesehene tabellarische Vergütung (zuletzt BÜKV 28 Oktober 2025: Jahresbruttogehalt) sieht für die VI. Funktionsebene bei Vollzeit ein jährliches

Sono ammessi i candidati del gruppo linguistico tedesco.

Alla domanda è da allegare il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del decreto del presidente della Repubblica 26/07/1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni con data di emissione non anteriore a sei mesi – in originale e in busta chiusa - emesso presso il Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1 a Bolzano (Ulteriori informazioni: www.tribunale.bolzano.it).

Ai sensi dell'Ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 5 del 17.07.2026 del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano, emanata in conseguenza dell'inaccessibilità temporanea alle dichiarazioni di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico in seguito al crollo di parte del palazzo del Tribunale di Bolzano, l'acquisizione della dichiarazione di appartenenza linguistica è sospesa fino a che non venga diversamente disposto. Restano validi i certificati emessi prima del 16 luglio 2026, che possono essere ancora presentati.

I candidati/le candidate possono dichiarare la propria appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico mediante autodichiarazione, compilando l'apposito modulo La dichiarazione compilata deve essere allegata alla domanda di ammissione.

La persona è tenuta a presentare l'originale del documento non appena sarà nuovamente possibile accedere al Tribunale, e comunque entro il termine stabilito dall'amministrazione comunale.

Questa disciplina di eccezione si applica solo e fintanto che il servizio non sia completamente ripristinato da parte del Tribunale.

La graduatoria può essere usata per incarichi a tempo determinato in part-time.

La graduatoria resta in vigore un anno a partire dall'esecutività della relativa delibera di approvazione.

Retribuzione

La struttura retributiva e i singoli istituti retributivi sono disciplinati dall'art. 75 e seguenti del Contratto collettivo di intercomparto provinciale – CCI – del 12.02.2008. La progressione economica è stabilita e segue i criteri di cui all'art. 76 del CCI. Alle candidate e ai candidati idonei assunti, spetta il trattamento economico previsto dal Contratto collettivo pari a 12 mensilità lorde, la tredicesima mensilità nonché il salario di produttività se e in quanto spettante. Il trattamento tabellare previsto dal contratto collettivo di intercomparto (da ultimo CCI 28 ottobre 2025: retribuzione lorda annua) prevede per la VI qualifica funzionale e per un rapporto di lavoro a tempo pieno una retribuzione annua lorda di base pari a 30.703,38

Bruttogrundgehalt in Höhe von 30.703,38 Euro, entsprechend 12 Monatsgehälter, vor. Bei einem Teilzeitarbeitsverhältnis wird das angeführte Bruttogrundgehalt im Verhältnis zum vereinbarten Beschäftigungsausmaß entsprechend reduziert. Eventuelle spezifische Zulagen können in einem späteren Moment, abhängig vom Berufsbild oder den ausgeführten Aufgaben, zuerkannt werden.

Die Bewerbungen müssen auf stempelfreiem Papier gemäß Gesuchsvordruck abgefasst sein und vollständig bis spätestens **12:00 Uhr des 04.11.2026** mit einer der folgenden Modalitäten eingereicht werden:

- Mittels direkter Abgabe in der Personalverwaltung der Gemeinde Terenten
- Mittels zertifizierter E-Mail (PEC) ausschließlich an folgende E-Mail-Adresse: terenten.terento@legalmail.it
- Mittels Einschreiben adressiert an die Gemeinde Terenten, Personalverwaltung, St.Georgs-str. 1, 39030 Terenten

Als termingerecht eingereicht gelten einzig jene Bewerbungen, welche zum vorgenannten Zeitpunkt im Protokollamt eingelangt sind, unabhängig vom Absendedatum laut Poststempel.

Die Gesuchsvorlage sowie weitere Auskünfte erhalten Sie über Internet www.gemeinde.terenten.bz.it oder das Personalamt (Tel. 0472 546110).

Terenten, am 07.10.2026

Euro, corrispondente a 12 mensilità. In caso di rapporto di lavoro a tempo parziale, la retribuzione annua lorda di base sopra indicata sarà ridotta in proporzione alla percentuale di impiego concordata. Eventuali specifiche indennità possono essere assegnate successivamente, in base al profilo professionale o alle mansioni svolte.

Le domande dovranno essere redatte in carta libera ed in conformità al facsimile e dovranno essere consegnate complete della relativa documentazione entro e non oltre le ore **12:00 del 04.11.2026** con una delle seguenti modalità:

- Per consegna diretta all'ufficio personale del Comune di Terento
- Tramite posta elettronica certificata (PEC) esclusivamente al seguente indirizzo e-mail: terenten.terento@legalmail.it
- A mezzo di raccomandata indirizzata al Comune di Terento, ufficio Personale, Via St.Georg-str. 1, 39030 Terento

Verranno considerate come consegnate in tempo utile soltanto le domande pervenute all'ufficio protocollo entro il termine citato, indipendentemente dalla data di spedizione risultante dal timbro postale.

Il fac-simile della domanda ed ulteriori informazioni sono disponibili sul sito Internet: www.gemeinde.terenten.bz.it o presso l'ufficio personale (n. tel. 0472 546110)

Terento, il 07/10/2026

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA COMUNALE
Franziska Hofer
(digital signiert)